

К. МОРОЗОВ ПІДТРИМУЄ Л. КРАВЧУКА

Одеса (УНІАР). — Тут у вівторок, 12-го червня, пресовий центр „Українські ділові новини“ організував зустріч з журналістами колишнього міністра оборони України Костянтина Морозова.

Відповідаючи на запитання щодо його подальшої участі у політичній житті держави, К. Морозов сказав, що не розраховує повернутися ні на попередню, ні на будь-яку іншу посаду в Міністерстві оборони через те, що його пропозиції в питаннях державного і військового будівництва були б заблоковані, оскільки в українському парламенті переважають „ліні“ сили.

К. Морозов підтвердив, що відстоює необхідність відкладення президентських виборів на більш зручний час, однак закликає виборців підтримати 26-го червня кандидатуру нинішнього Президента України Леоніда Кравчука і продовжити підготовку до „справді демократичних виборів“.

Щодо подій у Криму Морозов зазначає, що остаточною метою має бути введення чужинських військ з території України. Нинішні складові на півострові, на його думку, є наслідком того, що свого часу Чорноморська флотія не була підпорядкована Україні і не був знятий з посади головнокомандувач флотії, який стоїть на відер

ПРАВНИЧА СИСТЕМА УКРАЇНИ ПОТРЕБУЄ РЕФОРМУВАННЯ

Київ (УНІАР). — Тут 6-го червня закінчилися дводенні засідання Ради опікунів та Ради законних дорядників Української Правничої Фундації.

Президент Української Правничої Фундації, народний депутат України Сергій Головатий одним з основних завдань УПО вважав реформування правової системи України, а також побудову держави, у якій визначальним буде верховенство права.

У Криму створилася нова партія

Ялта (УНІАР). — Тут 4-го червня відбулися установчі збори Християнсько-Ліберальної Партії Криму. Новосторова партія нараховує 160,000 членів. Очолює партію Євген Подольов.

У прасі утворення з'їзд взяли участь представники Конгресу російських об'єднань (КРО), а також міністр економіки України Роман Шпек і голова Спільної Підприємчої Криму Олександр Душко.

Спільна Підприємча Криму нараховує 2,500 підприємств, фірм і банків, однак приватизація дозволяє тільки в Севастополі. Тому деякі кримські підприємці з тривогою стежать за новоствореною партією і намагаються зрозуміти причини участі в установчому з'їзді міністра економіки України Р. Шпека.

Кримська „Просвіта“ потребує

ДОПОМОГИ

Київ (УНІАР). — У понеділок, 6-го червня, в проханні про допомогу Всекримське Товариство „Просвіта“ ім. Т. Шевченка звернулося до керівників господарств, підприємств, державних керівників усіх рівнів та громадських організацій і банків України. Як сказано у зверненні,

форми допомоги можуть бути різноманітними: гроші, література, копіювальні машини, факс-машини, магнітофони записувачів, касети, папір, тканини, будівельні матеріали, транспортні засоби, об'єкти для борг та світлиць. Радю скористаються кожну пропозицію.

ПРИВІТИ, РЕЗОЛЮЦІЇ І РЕКОМЕНДАЦІЇ 33-ОЇ ЗВЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УНСОЮЗУ

Резолюційна комісія зустрілася в понеділок, 9-го травня 1994 року. Вона складалася із таких членів: д-р Богдан Ткачук (голова), Петро Лещинський, Омелья Твардовський, Уляна Марушак (секретарка українською), Ярослав Бачинський, ред. Марта Коломис (секретарка англійською).

ПРИВІТАННЯ

Ми, делегати 33-ої Звичайної Конвенції Українського Народного Союзу, зібрані у П'їтсбург, шлемо вітальні привіт українському народові і підтримуємо нашу моральну і фінансову підтримку у цей час його національного відродження, коли Україна намагається стати на демократичний, ринковий шлях, інтегрується у європейське співтовариство.

Ми теж вітаємо Ієрархів наших Церков — Української Греко-Католицької та Українських Православних, які також провідники Баптистських Церков у діаспорі та в Україні.

Ми, делегати 33-ої Звичайної Конвенції УНСОЮЗУ теж вітаємо нашу світову громадянську наліцність та інші крайові центри, які також проводять членів наших місцевих і крайових, харитативних, наукових, молодіжних та всіх інших установ.

Ми шире вітаємо український народ розкинутий по цілому світі, в Північній Америці, Південній Америці, Австралії, Європі, які і також східно діаспору, яка знаходиться на території колишнього СРСР.

РЕЗОЛЮЦІЇ У СПРАВАХ УНСОЮЗУ

1. Конвенція рекомендує нововибраному Екзекутивному Комітету розглянути можливість скликати 34-ту Звичайну Конвенцію УНСОЮЗУ 1998 року в Канаді, підтримуючи важливу роль громади в цій країні та наголосивши велику можливість для союзової діяльності.

2. Конвенція закликає Екзекутивний Комітет УНСОЮЗУ звернути увагу на видання Союзу: „Свободи“, „Українського Тижневика“ і „Веселки“, найкращих менеджерів у справах видавництва, головний обов'язок якого з вербувати представників цієї видань.

3. Конвенція закликає Екзекутивний Комітет давати вибір членам щодо пресових видань УНСОЮЗУ: українськомовні члени з зобов'язання отримувати українськомовну „Свободу“. Конвенція рекомендує щоб англійськомовні члени зобов'язалися отримувати англійськомовну „Український Тижневик“.

4. Конвенція рекомендує щоб розглянути можливість організувати конференцію, яка об'єднує обговорення з проблемами асиміляції, які і також економічні та соціальні питання української діаспори та її майбутня. Ця конференція теж має б на меті окреслити взаємодію між діаспорою і Україною.

5. Конвенція закликає Екзекутивний Комітет звернути увагу на молоді, створити постійну комісію у справах молоді до 1-го липня 1994 року, яка складалася б з 9-ох членів, із яких 5 були б членами Ради, один з Канади. Решта членів повинні бути представниками різних географічних регіонів Америки.

Вибори губернатора Каліфорнії привертають увагу американців

Лос Анджелес. — Губернатор Каліфорнії Піт Вілсон легко виграв републіканський перевиборчий, а скарбник штату Кетлін Бранн легко виграла демократичні. Наступного дня після перевиборчих вони почали боротьбу за пост губернатора.

Суперництво П. Вілсона і К. Бранн привернуло особливу увагу американців, бо Каліфорнія — одна з найбільш сильних Америки. Більш того, Вілсон і Бранн готові зробити все, щоб допомогти К. Бранн. Крайовий комітет Республіканської партії має намір докласти всіх зусиль, щоб допомогти П. Вілсону.

„Для Республіканської партії це важливіший виборчий з'їзд, ніж у цьому році“, — сказав кореспондент газети „Вашингтон Пост“ голова Крайового комітету республіканців Гелі Барбур.

Опитування громадської думки показують, що шанси губернатора-республіканця Вілсона і його суперниці демократки Бранн практично однакові. Вважають, що

те саме буде і перед виборами.

Хоч в останні кілька років стан економіки Каліфорнії покращився, це не головна проблема, яка хвилює мешканців штату. Найбільше їх хвилює проблема злочинності, дали їде проблема освіти. На третьому місці — проблема нелегальної імміграції. І лише четверте місце займає економіка.

Підвищує опитування громадської думки, більшість каліфорнійців віддають перевагу губернатору Вілсону щодо боротьби зі злочинністю, нелегальною імміграцією і вирішення економічних проблем. Демократка Бранн виглядає краще у вирішенні проблем освіти.

„На порядку денному питання не „хто з кандидатів лінійний“, а „хто лінійне справляється з вирішенням проблем“, — сказав губернатор Вілсон, вивенивши, що він справляється лінійше.

„Стейт не може дозволити собі ще чотири роки адміністрації Вілсона“, — заявив Бранн.

Відбулася конвенція фантастів

Тімішоара, Румунія. — Тут 26-29-го травня відбулася чергова європейська конвенція з наукової фантастики „Еврокон-94“.

Європейське товариство наукової фантастики, міністерство з питань молоді та спорту Румунії й Румунська науково-фантастична асоціація подала прохання про членство в організації конвенції яка

визначена кращою за останні два роки. У конвенції взяли участь понад 350 письменників-фантастів з 14-ох європейських країн, а також із США і Японії. Були представлені також Україна і Молдова.

Одним з кращих молодих європейських письменників визнаний Лев Вершинин з України.

Україна і діаспора

1. Конвенція пропонує для розвитку Фонду Виродження України, який існує від 1990 року, створити громадську комісію „Українська Народна Фундація“, яка легально буде оформлена в 1992 році. Комісія має складатися із осіб з Головного Уряду і поза Урядом та має розглядати проекти допомоги Україні.

2. Конвенція рекомендує розповсюджувати газети УНСОЮЗУ в Україні, спершу в Америці друкувати і висилати через авіаліній України в Київ, а в часом розробити програму, щоб друкувати ш газети в Україні. Е. потреба і можливість продавати англійськомовну „Український Тижневик“ має тепер у поточних кіосках з газет.

3. Конвенція рекомендує Екзекутивному Комітету розглянути можливість поширити Пресову Групу УНС в Києві до двох постійних кореспондентів, які будуть мати можливість роз'яснювати по Україні та інших територіях колишнього Союзового Союзу і Східної Європи.

4. Конвенція рекомендує, щоб у зв'язку із розвитком союзової діяльності в Канаді, відкрити пресову бюро в Торонто, щоб висвітлювати події в Канаді і таким чином популяризувати видання УНСОЮЗУ.

5. Конвенція рекомендує, щоб Екзекутивний Комітет підтримував Національний Олімпійський Комітет України в фінансово і морально. Також Конвенція рекомендує, щоб допомогти товариству у Львові видати книжку про історію спорту в Україні, який користуватиметься 6-ти річчю системи України.

(Закінчення на стор. 3)

КИТАЙ ПРОВІВ ВИПРОБУВАННЯ НУКЛЕАРНОГО ПРИСТРОЮ

Пекін. — У п'ятницю, 10-го червня, Китай провів підземні випробування нуклеарного пристрою. Про це повідомляв у пресі агентство Сингуа, покликуючись на представника міністерства закордонних справ Китаю. Про потужність вибуху не повідомляється.

Представник Державного департаменту, який повідомив напередодні про те, що на китайському нуклеарному полігоні Лобор відбулися чергові випробування атомної бомби, сказав, що Пекін „знову видає якийсь світовий сплинт“, перш за все членам „нуклеарного клубу“.

З'єднанням Стейтс, Росії, Великобританії і Франції, які дотримуються мораторію на нуклеарні випробування, що його уряд „шліком“ і повністю поважає і розуміє“ створюється інший клуб. Китай активно бере участь у переговорах укладення договору про повну заборону нуклеарних випробувань і підтримує ідею його підписання не пізніше 1996 року.

Сорочков випробування китайської нуклеарної зброї (яого потужність становить від 10 до 40 кілотон) не може не хвилювати Казахстан, де рік тому місцеві „зелені“ провели марш протесту проти вибухів у Лоборі. Однак Китай каже, що його сусід не має права на хвилювання. „Полігон розташований в стороні від основних атмосферних потоків, тому випробування не можуть мати ніякого впливу на регіон за межами Китаю, включаючи Казахстан“.

Представник китайського міністерства закордонних справ заявив, що випробування нуклеарної зброї на конференції ООН про роззброєння в Женеві й інші міжнародні конференції Китаєм не будуть випробуваннями, що їх випробування не можуть мати ніякого впливу на регіон за межами Китаю, включаючи Казахстан“.

ВІЙСЬКОВІ НАГІТАННЯ ПОВІДНУВАЮТЬ НАДЗВИЧАЙНИЙ СТАН

Вашингтон. — Як інформаційне агентство Ассошіейтед Пресс, амбасадор З'єднанням Стейтс і Канади запропонував своїм громадянам залишити територію Гаїті, оскільки в наслідок 12-го червня, війська влади країни запровадили надзвичайний стан. Телевізійна компанія Сі-Ен-Ес стверджує, що на острові здійснюється високим військовим антагонізмом настроїв.

У телевізійному зверненні до населення призначений військовим хунтою президент Еміль Жонсан закликав гаїтян приготуватися до захисту батьківщини і битися до останнього підтримуючи „закордонних інтернаціоналістів“. При цьому президент Е. Жонсан не уточнив, а чому політатат має надзвичайний стан і як довго він діятиме. Він лише підкреслив, що буде вжито „дуже серйозних заходів“.

Спостерігачі пов'язують запровадження надзвичайного стану з рішенням адміністрації президента Тораль Клінтона послихати торговельно-економічних інтересів Гаїті, військові керівники якої не хочуть добровільно відмовитися від утримуваної ними в 1991 році влади і дати можливість відновити демократичний порядок.

У п'ятницю, 12-го червня, президент Б. Клінтон повідомив про припинення військових операцій між З'єднанням Стейтс і Гаїті, а також про заборону всіх комерційних повітряних рейсів у цю країну. Заборона не бере чинності від 25-го червня. Як відомо, Гаїті має величезні запаси нафти, цінних мінеральних ресурсів, ціннію кількість військоморської блокади, через яку переходять лише вантажі гуманітарного характеру — харчі і медикаменти.

Спостерігачі пов'язують

В АМЕРИЦІ

ПІСЛЯ КІЛЬКОХ ДНІВ У неспівному очікуванні Олівер Норт вкільці дівчат так потрібну для нього у цюгоричних виборів підтримку від сенатора Роберта Дола, провідника республіканської меншості в Сенаті. Це потягнуло за собою Б. Дола вказує на бажання партійної єдності перед зовнішнім світом, навіть тоді, коли багато членів республіканців впродовж останніх місяців на чолі з колишнім президентом Рональдом Регеном критикували О. Норта. Все ж такі підтримка Р. Дола і дівчат 5,000 дол. на виборчу кампанію дуже поліпшили ситуацію кандидатури Р. Норта на сенатора з Вірджинії — місця, що його вні посідає демократ Чарльз Робб.

ВСІ ПРАВА НА ПРЕДМЕТІ з корабля „Титанік“, який затонув разом з пасажирами у квітні 1912 року, приблизно 800 км від острова Ньюфаундленд, належать відносно розміщені в Нью Йорку французько-американській компанії „Титанік, Інк“. Федеральний суд Вірджинії підтвердив претензії компанії майже на 2,600 предметів із зливків з металу, пілентів, котірних і металевих предметів, які і на ті предмети, які можуть бути знайдені в майбутньому. Суд відхилив претензії англійської забезпеченої компанії Стейтсмен шіпінг індентіфі асоційейтс. Тим самим закінчено багаторічний суперечки між велись навіоло корабля, знаведеного в 1985 році. За словами голови компанії Джорджа Тулпа, всі предмети досі знайдені на кораблі будуть передані до музею „Титанік“.

АЛЬМАНАХ 95

У 1995 році припадає 58-літній записаний Другої світової війни. Цей рік вбуде в основному присвячений Альманаху УНС-95. Простим читачам надати матеріали до 28-го серпня цього року. — Ред.

У ВОХОПЛЕНІ ГРОМАДИНСЬКОЮ війною Руанди, у великій міжетнічній різниці, вже загинуло до мільйона осіб. Продовжують жорстокі бої між формациями Руандійського повстанського фронту і урядовими військами. Коли повстанцями вдалося захопити місто Кабгаї, вони взяли закладників групи священників, однак невдовзі вартості самозвичини їх вбили — серед них був архієпископ, який в списку і 10 інших духовних осіб католицької Церкви. Згідно з даними, представники міжнародних гуманітарних організацій, до двох мільйонів руандійців пропало безвісти. Цими днями працівники Міжнародного Червоного Хреста, ризикуючи власним життям, перевезли з Руанди в сусідню Бурунді 700 дітей, батьки яких загинули під час збройних сутичок між двома ворогуючими племенами країни — гуту і тутсі.

В ЧЕТВЕР, 9-го ЧЕРВНЯ, на пресовій конференції в Теграні президент Іран Гахемі Рафсанджани повідомив, нібито Вашингтон не дотримує свого слова, який він так само заявив Теграну у тім, що розморозити іранські активи в американських банках — у відповідь на сприяння іранців в справі звільнення закладників. Спостерігачі підтверджують, що іранські офіційні особи порушили свої томи вперше від часів „ірангейту“, початки якого припадають на час президентства Рональда Регена, коли американська Адміністрація намагалася конфіденційно домовитися з іранцями щодо посередництва на переговорах з арабськими терористами, котрі захопили американських громадян в Лівані. Іранці стверджують, що до 1979 року, коли Вашингтон відстоював в турецькій Іран авіацією вклала у банкі З'єднанням Стейтс понад 11 біл. дол. на придбання бойової техніки. Американські офіційні чинники оцінюють іранські вклади в одні біл. дол.

ПРОГОЛОШЕНА В ПІВНІЧНІЙ Ірландії організація Борні за волю Олстеру оприлюднила заяву про те, що її члени готують шийний рад вибухів у барах, крамницях, на заливних станціях і в інших багатоглибинних громадських місцях. Поліція вже виявила один вибуховий пристрій з годинниковим механізмом. Борні за волю Олстеру оголосили, що не припинять діяльності до того часу, поки уряд у Дубліні буде втручатися у справу Північної Ірландії, яка є частиною З'єднаного Королівства. Як відомо, керівники Ірландії і Великобританії виступили у грудні минулого року з ініціативою, спрямованою на припинення конфлікту в Олстері, жертвами якого за 25 років стали понад 3,000 осіб.

АНКАРА І БАГДАД попередньо домовилися про розподіл прибутків від продажу іранської нафти. Від часу чергової війни з Іраном, коли іранська нафта доходить до 61 міль. Загальна вартість цієї нафти оцінюється в 120 міль. дол. Цими днями Туреччина, яка була активним учасником багатонаціональних антиіракських сил під час війни в Перській затоці, повідомила про відмовлення прикордонної прикорні з Іраком. Чимало спостерігачів вважає, що ці корі Анкари можуть внести розлад в очолювану З'єднанням Стейтс єдину антиіракську коаліцію.

АЛЬЖИРСЬКІ СЛУЖБИ безпеки арештували 75 осіб, причетних до злочинної діяльності так званого Об'єднаного ісламського руху. Ці зазвучують у в'язниці 27 працівників служби безпеки. Деякі з бойовиків зазначили, що перевозили зброю з-за кордону, при цьому вилоси про якіх діл держави.

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1993
Svoboda ISSN 0274-6964 is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200
Борю УНС у Вашингтоні
(202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс)
Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda," 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036
Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00, на півроку \$22.00, на 3 місяці \$12.00
Для членів УНС/ЮД \$15.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00
Чекі "money order" виставляти на "Svoboda"

Статті, доповіді, листівки авторами, не можуть відшкодувати
Головний Редактор Редакції застерегася своє право в потрібні
випадках і скорочувати надіслані матеріали. Неземовані
матеріали повертаєся тільки тоді, коли автор собі це виразно
застерег. долучивши задовідкову коверту з відповідною
поштовою оплатою.
За зміст оголошень Редакція не відповідає

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Діти і молодь — до таборів!

Закон природи такий, що кожна людина
мусить працювати і мусить відпочивати. Літо —
це пора року призначена на відпустки працюю-
чих осіб, на вакації у школах усіх ступенів і
родів. Завісав прегарний звичай, що літньою
порою діти і молодь їдуть до таборів, де — під
фаховим керівництвом — вони мають приємне з
корисним. Відпочивають і набирають сил серед
чудової природи та водночас вчаться дечого від
дбайливо складеної програми, згідно із старо-
римською правдою. У здоровому тілі — здоро-
ва душа. Одним із найбільших осягів украї-
нської громади в Америці було заснування цієї
організації молоді — Пласт, Сума і Одум.
Які згодом створили літні табори у закупле-
них місцяхостях у Кетсвиллських горах, що при-
дають українську Гуцульщину.

Річ не в ідеології, бо в основі вона в усіх тих
організаціях молоді та сама чи дуже подібна —
український патріотизм і, згідно з теорією Лу-
мінського — відродженням у практиці двох бачу-
вань — України і цієї американської землі, яка
приймає українських іммігрантів, що стали
жертвами воєн в Європі і наступу більшовиків.
Та й уклад в усіх названих організаціях молоді
майже той сам. Найстарша організація молоді —
Пласт, що її заснували в 1912 році Петро Фран-
ко, Іван Чмола та д-р Олександр Тисовський —
педагогі і фахівці тіповиховання, — прославив-
ся гаслом „Бог і Україна“.

Нічого замикати очі на недоліки нашого
часу, які відбилися і на українських організа-
ціях молоді в Америці та на підході до літніх
таборів. Процес природної асиміляції латих
могутній, що його можна сповільнювати, але
неможливо перекресити. У міських доміах
названих організацій лунає українська мова,
але як тільки ті молоді люди, юнаки і дівчата,
опиняться на вулиці — переходять на мову
англійську, бо нею легше орудувати і вони не
знають української термінології різних діяль-
ностей науки. Очевидно, фізичний і духовний
двітери й молоді у величезній мірі залежить від
батьків, від атмосфери, яка панує у батьківсь-
кому домі. На превеликий жаль, не всі українські
батьки стоять на висоті патріотичних виховань.
Наше суспільство не могло відмежуватися
на 100 відсотків від загальноамериканської
атмосфери бізнесу й матеріалістичного підходу
до всіх вартостей. Трохи є паралелів з нашими
земляками в Україні, які — бувало — українську
мову вважали „мужицькою“, а російську, „обще-
понятною“ — „панської“. Воно вже минулося,
але процес українізації українських людей в
Україні це не завершився. А тім, чому появи
незалежної держави України стало магнічним
застриком патріотизму і для української діаспо-
ри, зокрема й особливо для молоді, яка захопи-
лася тим чудом. Неплад в Україні притишує те
захоплення, але водночас така несподівана, як
золота медаль Оксана Баюл — 16-літньої мис-
тки на ковзанях — сповнила гордістю всю
українську молодь в Америці.

Чуюмо, що в останньому часі деякі українські
батьки в ЗСА поставилися критично чи байдуже
до молодих таборів і не згошують туди
своїх дітей. Це недобре. Всякі модерністичні
міркування не всіля заперечити вимоги, що її
ставити само життя — потреба підходити своїм
гірським повітрям і перевести кілька тижнів в
оточенні своїх ровесників, від пікою старших
виховників. Деякий патріотизм притаманний
таборіванню — нічого не шкодить молодим
людям, а навпаки, гартує їх та наближує до
природи.

Батьки дітей і молоді — згошують своїх
дітей до таборів, якщо це не заплігло Гроше-
вий видаток, пов'язаний з тією ціллю, не стоїть
у ніякій пропорції до користей для тіла і духа
підростаючого молодого покоління, яке приїде
нам на зміну. Остання зима в Америці була
страхливий. Заповідається прегарне літо. Не
замарнуйте нагоди і дайте своїм дітям те, що
найдорожче: здорове тіло і в ньому здорову
душу.

Олександр Серфін
**ПРОЦВІТАННЯ ЧИ ЗАНЕПАД
БАНКІВ**
Уже багато років, різні
джерела повідомляють про
істнє банківський заклада-
м. В 1970 і 1980 роках,
банки виплатили великі суми
на хиткі позички спеку-
лянтам нерухомості і країн-
ам у розвитку, що їх вони
мусили частинно списати до
затрат. Без уваги на це, —
закладні банки процвітають.
Виплатили американські
банки в подовгу діли, зокрема
їхні фінансові виследи:
в 1992 і 1993 роках.
Ажкі банки стали більше
вартісними на біржі і число
тих, які дійсно вносили
тіло впадо на 25 відсотків.
Експерти вважають, що
американські банки тепер є
найсильнішими в світ. Бази-
ки також стоять добре в
більшості європейських країн,
за винятком французько-
го державного, якому до-
помогли контрольні органи
уряду. Японські ж банки
обтяжені безліччними бор-
гами. Згадуючи говорять,
банки тепер є фінансово
здоровіші за минулі роки
і наділи на успіш-
ну майбутність. Проте, тра-
диційні банкірські справи є
в занепаді. Як можуть банки
розвиватися, коли банкір-
ські справи занепадають?
Ще не парадокс.
Спритливі умови в яких
діляні нещодавно американ-
ські банки спричинили дер-
жавний уряд. Він свідомо
становив низькодоходство-
ву ставку, яку платили бан-
ки за позичені гроші. Вони
брали вищу ставку від дер-
жавного уряду за довго-
термінові борги. Амери-
канські банки часом виро-
стишували цю ситуацію
від 1991 року, тоді, коли їхні
позички підприємствам зни-
зилися. Державна фінансо-
ва політика сповнила своє
завдання і вона тепер мусить
заступити з піднесенням від-
соткової ставки, яку брати-

ме державний банк від ін-
ших банків.
Банки також знизив з чис-
ло своїх працівників, зби-
лишило продуктивність і
підняли ставки за обслу-
говування. Їхні заробітки з
торгівлі цінними паперами
і чужою валютою тако-
ж збільшилися. За даними
експертів у 1981 році,
прибуток з позичок становив
76 відс., а в 1992 році,
лише 58 відс.

Це загальна ситуація. Ко-
жний банк, одначе, сотні
американських банків пере-
стають існувати. Постає
питання чи та загальна си-
туація тимчасова і що мож-
на сподіватися у майбу-
тньому?

У ЗСА давнє вороже на-
ставлення до банків посилене.
Великою депресією, вплину-
ло на законі стосовно
роботи банків, які точно
становляють їх діяльність
і відкривають комерцій-
ні банківські справи від ін-
вестиційних. Консеквентно,
американські банки є в пр-
мій конкуренції з проми-
словістю, яка займається
цінними паперами. Її ін-
шими фінансовими інститу-
ціями, які не є банками, але
які пропонують багато поді-
бних обслуговувань.

Американські банки ста-
раються збільшити від
даних правних обмежень і
уподібнити більше до уні-
версальних банків. Захід-
ні Європи. Хоча європей-
ські банки мають що волю
діти, до якої стремлять аме-
риканські, їх починають
руйнувати нові фірми і нова
технологія. Вони почина-
ють приймати деякі нові
продукти і стратегії, ство-

Х.В.—Ф.

СПРОБИ ПОВЕРНУТИ МИНУЛЕ

вернула до влади колишніх
комуністичних виступів у
Польщі в 1993 році. Коли-
шні комуністи в Польщі
даних виборів в Україні
велику кількість колишніх
комуністів переобрано в
Верховній Раді України, а
недавно у липні, 29-го трав-
ня, Мадрицька передала
та своєбиде життя в добро-
буті. Не так сталося, як
гадалося. Сподівання не
сповнилися, навики при-
шлиши розчарування
капіталізм.

Такій вступ до своєї статті
„Вітай з поверненням,
Денісе“ у щоденнику „Нью
Йорк Таймс“ з вітання, 31-
го травня дава іхна корес-
пондентка Джейн Перлз із
Будапешту. Продовжуючи
свою статтю, авторка ствер-
джує, що на місці нових
даних і нових тенденцій
вільних державках почали
повертатися переважно
літні старі керівники у новому
одіні.

До двох років Литва по-

Горьгі Якубук,
Мелітопія, Україна

НА СОБАЧОМУ ХУТОРІ

Уперше ми з братом Самілом потрапили на безлісний
хутір, що знаходився між кількома селами, наприкін-
ці літа 1928 року.
Панувала спека й тиша доволі. Посеред неба не
зупинилося сонце й довкола немилосердно все палило. Ми
стоїли на горбі і дивилися, наче з висоти пташиного лоту,
вниз. Там, на дні яруги, блищала чималість ставок, а навколо
нього розміщалися десятки давніх добротих селянських
дворів. Хати, кинулі були під солом'яним й очеретяним
дахом, які ніби потопали в густій садибі. На горбі з рулої
глини, зеленіли молоді верби, які казували на невеликий
й ставок.

Ми спустилися вниз до хутора.
З першого двору назустріч нам вискокала невеличка
сучка й привіталася до нас голосним джвукотанням.
Старший брат тримав на плечі об'язаного лозового
сучка з двома курочками й пористим піллем. В руках у
нас були неопані ки. В основному ми ходили за бачко-
вим наказом до куманського садіння за пористості
курки, для розподілу. Тепер вертали додому. У відношен-
ні до двох такеж сучка, з двома курочками, які вийшли
кілька різноманітних псів й оточили нас колом. Вони
підступали до нас з відкритими зубастими пащами, на
дожмигу палити, зби нас розімати наші збори. Підняли
такий димет, що хоч хутір загугав та клявешини тікав і
хутора. На ліхко собі й нам піти вискока з кошика й із
з'являючись лапами побіглим удвоєм улітку. Саміло,
відмахуючись від насидітих псів, кинувся назустріч
втікач. Як тоді прийняв основний удар собачої зграї на
себе. Через якийсь хвилюватий час спіймав його й погнав
його знову до кошика.

Вина інших державних ви-
мог, є коштовними. Ціні
палери коштують лише
половину цих затрат, крім
того, вони є більш ліквід-
ні. Бачило видати позик ста-
ло певними родинами ші-
паперів, якими можна тор-
гувати на біржі.
Банки і подібні інститу-
ції працювали в рамках
стабільності, які давали їм
охорону перед конкуренцією.
Звольності ринку і техно-
логії, вони можуть в корот-
кому часі втратити свою
частку ринку тому, що не
можуть без дозволу пропо-
нувати нові обслуговуван-
ня, які дають конкурентам.
Дуперити нові взаємних
фондів і інших продуктів,
мільйони осіб це далі ба-
жати мати забезпечені
одиністю державою. За-
безпечення одиністю пра-
цювало в ЗСА протягом 60
років в користь банків і
надавало їм стабільність.
Якби спроба його скасу-
вати не корисні для клієн-
та.

Банки виконують голо-
вну ролі в економіці краї-
ни і до них потрібно ста-
тистично, ніж до звичай-
них комерційних підпри-
ємств. Вони ще далі є
ключовими інституціями в
мобільній економіці. І хоча
роло частинно витіснено в
завоюванні країн нові ін-
ституції, вони ще далі в
завоюванні країн є позно-
кисливцями в потрібі.

Тому, що банки тепер
сповнують дуже важливу
ролю в економіці країни,
це не означає, що вони на-
завжди будуть спитати в
ЗСА, хоча так може ста-
тись.
Привілей банків поши-
рюється технологією і дер-
жувальцями. Вони також
находять нові продукти.
Хоча банки втрачали свій
(Закінчення на стор. 3)

наше, молодші члени Соці-
алістичної партії не надто
довіряють прем'єр-міні-
строві, який служив у до-
поміжній поліції в 1956 році
придушення повстання.
Усе ж таки поворот цю-
го колишнього комуніста до
демократії в Україні, який
нічим іншим, як розчару-
ванням першою рудою на-
магає реформи. Крім
того наочний зріст нової
верстви багатих громадян,
які їздять в дорогих автах,
відштовпують док рестора-
ції та мають прями контак-
ти з колишніми комуністич-
ними урядами, похватує-
ся виключно з корупцією та
хабарництвом.

Надумавши, ново-
брані соціалістичні чи ко-
муністичні уряди вищега-
них країн свідомі того, що
„велика прогалина між
тим, що виборці хочуть, а
що дійсно дозволяють. Одне
з них, як я того, який у
вересні у 1989 року дозво-
лив східним німцям переходити
через Мадрицьку до Ав-
стрії, що припало роз-
вал берлінської стіни. Ол-

Він, піднімаючи голос, казав: „Поширив заміслив,
давав на гроблю!“ Дали ми, відмахуючись палити від
наслідних псів, повільно наближалися до гробу. Враз,
наче вироста з-під землі, з'явився невисока чей молода
жінка на розі ринкової садиби. Вона мовчала, з веселою
посмішкою глянула на нас й зграю наслідних псів.
„Тітка, поспіш зупинити своїх собак! Наполіти їх!“ — не то
з докором, не то з проханням звернула вона до нас.
Жінка у відповідь повернулася й мовчала пішла до двору.
До протилежного кінця гроби не провадили й п'ятірок
заявляти, розлючених псів. Коли ж ми замирилися самі з
представниками курячої родини, брат зауважив: „Не
безлісний, а собачий хутір! Люблю по півдесяти псів у
кожному дворі!“ — додав досить барвистий вираз.

Промовлюю п'ятірок з того часу, коли я з братом
Самілом витримали як на фронті навальний наступ
чималого числа собак на бачковий хутір. Набли-
жались до гробу, який не опаністи. Я не розповідав,
що сталося.

З настанням 30-років на нашу славу Україну
насувала грізна, чорна хмара сталінського голодомору
1932—33 років. На той час Саміло служив в Червоній
армії й охороняв кордон СРСР з Фінляндією. Воєнний
позивив був прибути додому, а мені настав час йти до
літків. Сьогодні я повертався до рідного села й сам не
знав, що мене чекає в батьківській оселі й що відпо-
вить на лист Саміла з далекого краю.

Страхітливий дні палився ще з осені 1931 року.
Знав, як не то з проханням звернула вона до нас.
Жінка у відповідь повернулася й мовчала пішла до двору.
До протилежного кінця гроби не провадили й п'ятірок
заявляти, розлючених псів. Коли ж ми замирилися самі з
представниками курячої родини, брат зауважив: „Не
безлісний, а собачий хутір! Люблю по півдесяти псів у
кожному дворі!“ — додав досить барвистий вираз.

Салді, і не опі! — пролунав у відношенні бач-
и якийсь латас розірвав морозну тулу. Потім я з радістю
відчув, що сучка додому. Марі, який мені

Роман Кузар

Чи й коли повстане „Словник українських співачок“ І. Лисенка?

Це залежати значною
мірою від наших любите-
лів української музики на
поселеннях. З'ясуємо, чому
або так? Іван Лисенко,
абсолютний Народний Кон-
серваторії в Україні, він же
й учасник оперних театрів,
дослідник співочого мистец-
тва в музичних архівах,
автор біографій видатних
вокалістів і статей на музич-
ній темі, вже 23 роки
даремне намагається ви-
дати свій монументальний
словник — книгу з-понад
1,200 біографічних довід-
ок про українських спі-
ваків, від найдавніших ча-
сів, починаючи з життя не-
давнього блискучого співа-
ка Киса в ХІ столітті, й аж до
представників вокального
звання наших днів.

Спершу, ще в 1971 році,
Видвигнувши „Музична Укра-
їна“ в Києві, вражене роз-
міром і багатством оригі-
нальної праці І. Лисенка,
прийняв словник до друку
й запропонував його автору на
співпрацювати цього видан-
ня.

Познайомившись з Ли-
сенком музично-біографі-
чним твором, комісари
від советської культури,
звичайно, знайшли в ньому
„націоналістичні ухили“,
вимагаючи від автора пе-
реробити працю в тому на-
прямку, аби з неї зникли
згадки про українських
СССР. Справа видання за-
гальна до 1976 року, коли
нарешті запало рішення все
ж таки, з деякими зміна-
ми, видати словник у його
первісному задумі. До по-
зитивного висновку при-
чинилися головні керівни-
ки оперного театру в Ки-
єві, як партійні А. Мороз-
енко, Роктор Київської кон-
серваторії М. Кондратюк
та реченні відомі співа-
ки Марини Єгоричної й
дослідника історії давньої
музики з Інституту Мистец-
твознавства Мстислава
Юрченка. Проте й їхній
вклад не допоміг здійсню-
вати поступово до друку
даного видання.

На доручення ЦК у Москві
приїхав до київського
написувача на запрошення
культурними проваки
Україні переробити працю
Лисенка й видати щодо неї
офіційний оуд. Як і мож-
на було передбачити, орто-
доксальний „Спел“ у Москві
висловлює негативно
про неї. — „Що це за сло-
вник, у якому нема російсь-
ких співаків! — запало його
оуд і переробити до
словника. Оце справа ви-
дання черговий раз про-
вадилася.

Шойно з постановам неза-
лежної від Москви дер-
жавності України поновилися
заходи видати словник Іва-
на Лисенка. В минулому
році вирішили Міністер-

респекції, готувала у своїй тітці в місті, а тому не
потрапила на висилку. Чорна, карока, струнка, як
тополя, дівчина мала славу першої красуні на всю вулицю.
На дозрівочу красуню задилялися не лише парубки, а й
молоді одружені чоловіки. Незабаром дівчина повернула-
ся з міста й стала проживати самостійно в батьківській хаті-
пущі.

Худобу, збіжжя, одит та зугута забрали власті, а
залишили, як мави, акунувши цінність, порозгатали —
сидюсний брат і сестри. Біліе діве, якось, перебіра-
ючи з міста в місто, як і вийшла домопалата тітка з міста
та батькові брати з села. В дворі Марії з'явилися кілька
курочок з гарним пір'ям на колі. Марія жила замкнено —
не волила компаній, ще жодного разу не була на вечор-
них, хоча і стояла на порі, а вечорні діти буги в моті. Від
хлопців вона тікала наче морчак від ладану. Та прийшов 1932
рік. Недоліжана та мор почався ще з жни. На селі не було
перепочинку від зборів. Одні закінчувалися, другі розпо-
чиналися. Виступали до хрипоти, обідали золоті гори та
земле райське жати, заминали в пережвиг колективного
господарювання, записувалися в союзи, колгоспи. Запи-
сання в колгосп — пішли додому, а іншій сидіти меш до
ранку з закурені душім залі.

Тоді і в нас забрали збіжжя на горішці. Не минули
ніхотих кошмарів. Було заховано кілька шматків сала в
дощери... й там його знайшли й забрали. По селі ходила
група активістів із залопаними пальцями, з гачками на
кичці, переловували всі двори, горішці і долини в хатах.
Відвезли з міста в місто, в горішці з зерном. Після таких ретель-
них пошуків тайників не було нічого, що хотілося зберегти
тих днів у полі. На рісні спільно, що хотілося зберегти з
очей нашої змарнілої матінки, представник з району
заказав: „Вихватимо план по заготівлі, держава нас не
забує й нагадує“. Час піти вже в дачу в струмку, що
ніколи не заспокою. Швидко зникли бурки, дрібні
авторства, квасоля — те, що нам лишалося.

Закінчення буде

TS GROUPING | **January 2009** | **30**

Нью Йорк, 22-го травня. Були це останні змагання сезону за чемпіонат II дивізію Космополітальної Ліги, що іх і дружина УСК виграє воковером 2:0 після того, як ірландські футболісти не з'явилися на змагання. Здобувши три очки, і дружина УСК остаточно закінчила свій футбольний сезон між 15-ти клубами II дивізію на п'ятому місці.

Резерва УСК, завдяки здобутим двома очками за резервою Шемрок, здобуваючи першу у своїй історії.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА Билла Клінтона від самого початку свого урядування при кожній нагоді підкреслював, що майбутній американський портрет є з країн Азії, Тихоокеанського регіону. Однак нові дослідження опубліковані в чотирьох, 9-го червня, шкільному заперечують такі урядові припущення. Навпаки, всі зібрані дані вказують на те, що в порівнянні з Азією Західна Європа далі залишилася найкращим торговельним партнером США. Інститут економічної стратегії, приватне підприємство фінансовано американськими корпораціями, твердить, що у торговлі, закордонних вкладів гроша та технологічних обмінних США має куди більше користі з Європи, як з Азії.

ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРИСТИАНСТВА В УКРАЇНІ

Урочистості 1988 року

Гол. редактор **Осип Зінкевич**
Крайовий Комітет Тисячоліття Християнства в Україні, Нью Йорк, 1992. — 524 стор.
Мова укр., коротке резюме — англ. мовою.

В книжку зібрано розповіді про свячення Тисячоліття як є в США, так і в інших країнах, де є українські поселення.

Ціна 50 дол. включно з пересилкою.

Замовляти: **SVOBODA BOOKSTORE**
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

meest-karpaty
120 RUNNYMEDE RD.
TORONTO, ONTARIO, CANADA
M6S 2T2
1-800-265-7189
TEL: (416) 761-9105
FAX: (416) 761-1662

WE DELIVER TO UKRAINE, BELARUS
POLAND & RUSSIA (European Part)

2 to 5 weeks from catalogue
4 to 8 weeks over 100 products

karpaty-travel tel.: (416) 761-9101
полагоджує:

- квитки на всі авіалінії (в тому Air Ukraine)
- запрошення на візиту в Канаду з України та інші країни
- візи в Україну і США для Landed Immigrants
- медичне забезпечення для відвідувачів

ПАКУНКИ ДО УКРАЇНИ РОСІЇ ВІЛГОРСЬКІ ЛІТВІ
ПОЛЬЩІ ТА СЛОВАЧКИНИ

OKSANA INTERNATIONAL TRADE, INC.
1 (908) 925 - 0717

Вітай Україно

\$1350 - Air / Hotel / Breakfast
\$1450 - Air / Hotel / Breakfast / Excursions
\$1650 - Air / Hotel / 3 Meals Daily / Excursions

6. July 20 - Aug 2	Lviv • Uzhorod • Drobochych • Ternopil/Pochayiv • Olecko • Kyiv • Kamiv • Bila Tserkva	AIR UKRAINE
7A. Aug 2 - Aug 16	Kyiv • Kamiv • Poltava • Roshchynivka • Bila Tserkva • Vasyliv • Fozdova	AIR UKRAINE
7B. Aug 2 - Aug 16	Lviv • Ternopil/Pochayiv • Frankivsk • Karpaty • Kyiv • Kamiv • Fozdova	AIR UKRAINE
8A. Aug 21 - Sept 4	UKRAINE'S III INDEPENDENCE Kyiv • Symonovsk • Yalta • Odessa • Kherson • Khortytsia • Zaporizhzhia • Dnipropetrovsk	AIR UKRAINE
8B. Aug 21 - Sept 4	Kyiv • Kamiv • DNIPO CRUISE (7 days) • ODESSA	AIR UKRAINE
9. Sept 7 - Sept 21	Lviv • Frankivsk • Karpaty • Olecko • Ternopil/Pochayiv • Kyiv • Kamiv • Fozdova	AIR UKRAINE
13. Nov 9 - Nov 23	Lviv (14 days) • SOLOMIA OPERA FESTIVAL • Lviv (14 days)	AIR UKRAINE

TOURS INCLUDE: Trans-Airline Airfare • Hotels • Three Meals Daily • Comprehensive City Tours and Excursions • Inter-city Transfers • Professional Guides • Baggage Handling and Gratuities • Theater, Opera, or Folklore Performances • Gala Farewell Dinner

KYIV - HOTEL RUS LVIV - GRAND HOTEL

fly with Air Ukraine
New York Washington Chicago
NY - IV. Frankivsk - NY Transfer to Lviv

DIASPORA ENTERPRISES, INC.
MAY 1 - JUNE 20 \$645
JUNE 21 - SEPT 19 \$695
TAX INCLUDED

220 South 20th Street
Philadelphia, PA 19103

ні конкуренти випередили їх єдиною точкою і вони остаточно зайняли п'яте місце турніру. Вислідом змагань старших юнаків: „Ч. Січ“ — ССЦ СК — 1-4; „Ч. Січ“ — „Медісон“ СК — 3-2; „Ч. Січ“ — „Шор Лейс“ СК — 4-3; „Ч. Січ“ — „Н. Пленфілд“ — 5-2.

Цього тріумфа перемогами і головною гарною технічною грою „сичівників“ здобули собі симпатії глядачів і піднісся престиж на терені Північного Нью Джерсі.

Склад дружини: Х. Бриско, Манді, Д. Колодій, С. Дельман, М. Лянг-Валдман, М. Малічкін, Н. Нас, Р. Висоцький, С. Равріш, М. Мака, М. Лопез, М. Магер, Ф. Пулі. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

Вісті УСЦАК

Офіційний об'їзник шахової ланки УСЦАК

Чемпіонат УСЦАК з шахів за 1994 рік відбувся в суботу, 2-го липня. Місце: в залі Спортової Школи „Ч. Січ“ на оселі УБС „Верховина“ в Глен Спей, Н. Й.

Тел. (914) 856-1323. Замовляючи нічліг, прошу згадати, що бере участь в ювілейній УСЦВ „Чорноморська Січ“ Господар УСЦВ „Чорноморська Січ“ Ню-Арк, Н. Дж., в рамках спортивних імперів для відзначення 70-річчя ювілею. Система ігор: 6 турів (більше при великій кількості учасників) швейцарською системою, кожний грає 6 партій, ніхто не відпадає. Часова контроль „активних шахів“, по 30 хвилин для кожного гравця на цілу партію, тобто, кожна партія триває не більше як одну годину і турнір закінчується за один день. Початок: гол. 12 полудня, в суботу 2-го липня. Внесок: 25 доларів.

Нагородили: перше місце — 200 дол. і перехідна шаха „Ч. Січ“, присвячена с. п. інж. Льва Болонорича. Далі нагородили за кількістю учасників. Для ювілея нижче 18 років — 100 дол. Учасників просимо привезти шахи та шахові годинники.

Адреса: Orest Porovuch, 53 Estelle La., Howell, N.J. 07731.

Др Оrest Порочук, ланковий шахів УСЦАК

Лист до управи УСЦАК

До Заряду Фонду Відродження Спорту в Україні!

Управа УСЦАК звертала до приятелів Спорту в Україні, де згадували про потреби допомогти репрезентації України на наступному Олімпіаді (в Атланті), де їм потрібні будуть великі.

Радімо нашими теперішніми медалістами Оксаною і Віктором, які здобули золоті медалі. Шийний світ почув про Україну, бачили на телебаченні, коли задували про Оксану Бабю як „найбільшу амбасадорку“ усієї для України... Подивилися, щинили віру в Бога, вона не відсталася прикладом християнства. Плакала з радості і самотності (не має рідних).

Дути наш медалісти у світ з українським прапором.

Управа УСЦАК широким П. Витвицьким за таку ширість, зрозуміння і жертвенність та бажає їй ще багато здоров'я і сил, пережити сучасні процеси відродження України і зокрема спорту.

Фонд Відродження Спорту в Україні продовжує свою діяльність. Протягом літніх місяців має здійснити два чергові великі проекти для добра дитини: росту спорту в Україні, про які недовідомі повідомлення наших жертводавців.

Далішні пожертви просимо висилати на адресу: Fund for Rebirth of Sports in Ukraine-USCACK, 680 Sanford Ave. Newark, N.J. 07106.

П.С. 15-го березня 1994 року мені почалося 90 років. Перепрошую за помилки, рука дрожить.

Параскевія Писак-Витвицька
Нью Гейвен, Конн. 19-го травня 1994 року.



СОЮЗІВКА

SOYUZIVKA

МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ НА СОЮЗІВЦІ 1994 року

П'ятниця, 1-го липня
10:00 веч. ЗАБАВА

Субота, 2-го липня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ. — Танцювальний ансамбль „Каштан“ Кілієвден
10:00 веч. ЗАБАВА, оркестри: „ТЕМПО“, „ФАТА МОРГАНА“

Неділя, 3-го липня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ. — Вокальний ансамбль „ПРОМІНЬ“ Нью Йорк

БОГДАН ВІЛНІСЬКИЙ, мистецький керівник
ПАВЛО ДВОРСЬКИЙ, співак (заслужений артист України)
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „ФАТА МОРГАНА“, „ТЕМПО“

Субота, 9-го липня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ. — Інструментальний ансамбль „ЧЕРЕС“

10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „БЕСЕЛКА“

Субота, 16-го липня
8:30 веч. — Вокально-інструментальний ансамбль „ОБЕРЕГИ“

10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „ОБЕРЕГИ“

Субота, 23-го липня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: Група ОЛЕКСИ ВЕРЕСТА з Києва

10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „БУРЛАНКА“

Субота, 30-го липня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: Хор „ДУМКА“, Нью Йорк

ВАСИЛЬ ГРЕЧИНСЬКИЙ, диригент
10:00 веч. — ЗАБАВА оркестри: „ФАТА МОРГАНА“

Неділя, 31-го липня
2:15 по пол. — КОНЦЕРТ

РОМАН ЦІМБАЛА, тенор, СТЕПАН П'ЯТНИЧКО, баритон
МАРІЯ ЦІМБАЛА, фортепіано

Субота, 6-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: Виступ учасників курсів на СОЮЗІВЦІ

Українських народних танців. Балетмейстер: РОМА ПРИЙМА

БОГАНЕВСЬКА

ТАРАС ЧУБА, співак зі Львова

10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „ВОДОГРАЙ“

Неділя, 7-го серпня
„ДЕНЬ СОЮЗІВНИК“

Субота, 13-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: ГАЛІНА КОЛЕССА, віолончель

ВОЛОДИМИР ВИННИЦЬКИЙ, фортепіано

10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: Тріо ОЛЕКСА КУЗИШНИНА

Субота, 20-го серпня
СВЯТКУВАННЯ ТРЕТЬОГО РІЧНИЦІ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

8:30 веч. — КОНЦЕРТ: „ТРОЯНДА“, Танцювальний ансамбль, Вінніпег

ОЛЯ ХОДОВА-ФРИЗ, вокалістка

АНДРІЙ СТАВІС, фортепіано

10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „ОДНОЧАСНІСТЬ“

11:45 веч. — Вибір „МИСЬ СОЮЗІВНИК 1995“

Неділя, 21-го серпня
2:15 по пол. — КОНЦЕРТ: „ТРОЯНДА“, Танцювальний ансамбль, Вінніпег

ОЛЯ ХОДОВА-ФРИЗ, вокалістка

„СИНІ УКРАЇНИ“, вокально-інструментальний ансамбль

Субота, 27-го серпня
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: „КАВАРЕТ: Дует „СУВЕНІРИ“

10:00 веч. — ЗАБАВА: оркестри: „СУВЕНІРИ“

Неділя, 28-го серпня
2:15 по пол. — КОНЦЕРТ: „Нові обличчя, нові голоси з України“ під керівництвом композитора МИРОСЛАВА СКОРИКА

ВІКЕНД з НАГОДИ ДНЯ ПРАЦІ СВАТКУВАННЯ СТОЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Конференція: ОЛЯ ХОДОВА-ФРИЗ

Щорічниця:
10:00 веч. — Товариська зустріч/забава — оркестри: „ЗВУКИ СОЮЗІВНИК“

Український Національний Асоціаційний Естейт

Foremore Road Kenilworth, New York 12446

914-626-5641

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

БОГДАН ВІННИК член УНС Від. 200-го Т-а ім. А. Тихомирова в Нью-Йорку, Н.Й. помер 14-го липня 1992 року на 22-му році життя. Нар. 5-го травня 1938 року в Тисменичці, Україна. Членом УНС став 1968 року. Залишив у спадщину дружину та доньку Христину Вино-Вино і сина Михайла мурелі Крета і Брама, брата Ореста Кривенчука в Україні брата Миколи Соломалі. Похований відбаву на Мт. Сателі Cemetery, Tenen, N.J. Вічна Йому Память!

Іван Пригода, секр.

ОСІП ІВАНЧУК член УНС Від. 42-го Т-а ім. Тараса Шевченка в Паскевич, Н. Дж. помер 13-го квітня 1994 року на 97-му році життя. Нар. 1897 року в Україні. Членом УНС став 1948 року. Залишив у спадщину дружину Стефанію, доньку Глобу Федун з родиною та брата і дитину рідно в Україні. Похований відбаву на центрі St Francis de Sales в Енка Парк, Н.Й. Вічна Йому Память!

Оліан Котлар, секр.

ВАСИЛЬ ЦЮРЛО член УНС Від. 277-го Т-а ім. св. Івана Християні в Гартфорд, Конн. помер 13-го квітня 1994 року. Нар. 1906 року в Україні. Членом УНС став 1965 року. Залишив у спадщину дружину, три доньки та брата і дитину рідно в Україні. Похований відбаву на центрі St Francis de Sales в Енка Парк, Н.Й. Вічна Йому Память!

Осип Галатка, секр.

ГЕЛЕН ПРИНГЕЛ СЛУГОЦЬКА член УНС Від. 27-го в Нью-Йорку, Н.Дж. померла 16-го березня 1994 року на 70-му році життя. Нар. 21-го травня 1923 року в Києві, Н.Дж. Членом УНС стала 1940 року. Залишила у спадщину мурелю Кеннета. Похований відбаву на центрі Restland Memorial Park в Іст Гановер, Н.Дж. Вічна їй Память!

Р. Липич, секр.

МИКОЛА ВОЛОС член УНС Від. 239-го в Філадельфії, ПА. помер 28-го березня 1994 року на 83-му році життя. Нар. 28-го лютого 1911 року у Філадельфії, ПА. Членом УНС став 1930 року. Залишив у спадщину дружину Марію. Похований відбаву 2-го квітня 1994 року на центрі Оушенайд у Філадельфії, ПА. Вічна Йому Память!

Алекс Пришчил, секр.

ВАНДА ВЕДОРОК член УНС Від. 161-го Т-а ім. св. Василія в Ембродж, ПА. померла 7-го лютого 1994 року на 74-му році життя. Нар. 4-го лютого 1920 року в Сувалі, ПА. Залишила у спадщину Ніку Федорку. Поховано в крематорії в Ембродж, ПА. Вічна їй Память!

Микола Діковський, секр.

ЕДВАРД КАРПЕНТЕР член УНС Від. 161-го Т-а ім. св. Василія в Ембродж, ПА. помер 30-го березня 1994 року на 64-му році життя. Нар. 1-го серпня 1929 року в Рейланд, Огайо, Членом УНС став 1954 року. Залишив у спадщину дружину Телен, сина Едварда і доньку Дебору Піндлі. Похований відбаву 1-го квітня 1994 року на центрі св. Петра і Павла в Ембродж, ПА. Вічна Йому Память!

Микола Діковський, секр.

ТАНКА Company
ESTABLISHED 1978
26 First Avenue
New York, NY 10008
Tel.: (212) 473-3550

МАСЛО БАНДРИ НА ПРОДАЖ

*** ПРАЦЯ ***

Пошукуємо ЖІНКУ до домашньої праці і до опіки 2-х малолітніх дитин. Харчування і іншіх належностей. 7 днів на тиждень. Прошу телефонувати на число (201) 379-7781

*** FUNERAL DIRECTORS ***

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОК, БРОКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛЮС НАДІЯ - директор
Родина ДМІТРИЙ
Peter Jarema
129 EAST 76th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568